

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR
PEDRO PARRABÉRE

Año X.

Montevideo, Agosto 10 de 1921

N.º 373

REDACCION: SAN JOSE 1168

Del Uruguay * La colonia Vasca y su obra⁽¹⁾

« Copiamos de « El Debate »:

« A raíz de la abolición de los fueros vascongados por la arbitraria e injusta ley de 21 de Julio de 1876, atentatoria de los derechos de un pueblo que fué siempre libre, y que en defensa de sus seculares libertades acudió más de una vez a la rebelión, único recurso que cabe a los oprimidos, los vascos residentes en América comenzaron a organizarse por instinto de conservación y para protestar del despojo de que los hacía víctimas el Gobierno español presidido por Cánovas del Castillo.

La primera Sociedad vascongada que se fundó en el Río de la Plata fué la « Laurak-Bat » — « cuatro uno », — de Montevideo, en 1877, y simultáneamente la hermana de Buenos Aires, con el mismo nombre e iguales fines.

Todos los vascos residentes en ambas repúblicas del Plata se sintieron heridos en lo más sensible de su amor a la tierra natal, y a la vez engañados por el Presidente del Consejo que puso a la firma del monarca aquella ley aborrecida. El caso no era para menos. Tres años antes había dicho Cánovas: « Lejos de desear que desaparecieran de allí instituciones semejantes, querríalas yo comunicar, si posible fuera, al resto de España. Las libertades locales de los vascongados, como todas las que engendra y cría la historia, aprovechan a los que las disfrutan y a nadie dañan, como no sea que se tome como daño la justa envidia que, en otros, excitan ». Estas palabras, que recogieron cual grata melodía los oídos vascongados de labios del gran tribuno dinástico, no eran ya expresión sincera de su sentir. Eran, si se quiere, una prueba palpable de su inconsecuencia, un ardid político con que había pretendido acallar los reclamos de los vascongados, y nada más. Por eso protestaron todos, y los de acá, querien-

(1) Nos complacemos en publicar a continuación parte del interesante artículo que fué reproducido por *Euzkadi*, de Bilbao, referente a nuestra institución, lo que confirma, una vez más, que « Euskal-Erria » de Montevideo goza de unánimes simpatías en todas partes.



do dar más cohesión y fuerza a esa protesta, se organizaron en ambas orillas del Plata con el lema de « Laurak-Bat ».

La labor efectuada por las referidas agrupaciones « vasco-platenses » fué intensa y benéfica. Consiguieron cimentar en este bello suelo la unión entre los vascos en el extranjero. Hoy siguen sus huellas el Centro Vasco-francés en Buenos Aires, el Centro « Euskaro-español » y « Euskal-Erría » en Montevideo, compuestos de vascos y de criollos hijos de vascos.



« Euskal-Erría », institución floreciente de confraternidad vascongada en el Uruguay, se fundó en Montevideo el 30 de Marzo de 1912. Su objeto es reunir y vincular a todos los individuos vascongados y sus hijos, bajo el lema común de « Guzilek-Bat » — « todos uno ». — Forman, por consiguiente, vascos españoles y franceses y cuantos elementos responden a la raza vasca, tan laboriosa y emprendedora en todas partes.

Los fines de esta Corporación de confraternidad vascongada son los siguientes:

1) Realizar en torno de esta institución la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.

2) Mantener las tradiciones y costumbres de « Euzkadi » fomentando su influencia bienhechora entre los asociados.

3) Fundar institutos de enseñanza y curso de idioma vasco.

4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección, con preferencia para los que fueren y fueron asociados.

5) Fundar una Caja de Previsión social, a beneficio de los asociados activos y suscriptores.

6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascongados de ambos sexos que lleguen a esta República sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.

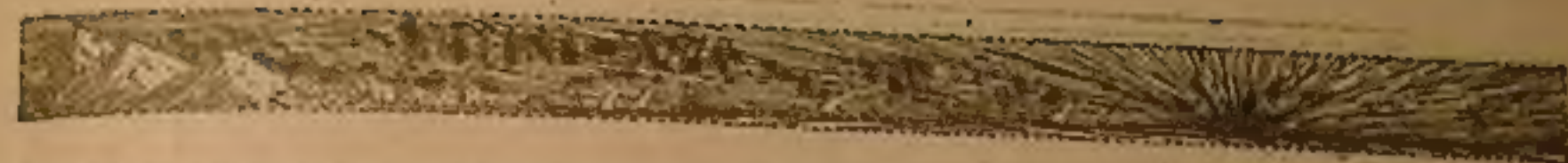
7) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas de deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.

8) Alquilar o adquirir lo locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.

9) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles, que tiendan siempre al engrandecimiento de « Euskal-Erría » y a la honra de la patria ausente.

Esta Institución tiene su sede central en la calle San José, número 1168; cuenta con un capital social de más de 55.000 pesos oro, posee en Malvín (afuera de la ciudad) un terreno que abarca una extensión de once hectáreas, destinado a los establecimientos de enseñanza y protección que tiene en proyecto. En él han plantado últimamente un retoño del árbol de Guernica, símbolo de las libertades vascas.

« Euskal-Erría » ha realizado obras de carácter social genuinamente vascongadas, que recuerdan las tradiciones de la raza, y bajo sus auspicios se ha reunido la colec-



tividad vascongada en diversas oportunidades, ya en los actos patrióticos como en la labor conjunta, que tanto enaltece a los vascos.

* * *

Bajo la sombra de « Euskal-Erría » desarrollan su actividad las Comisiones de Señoras, de Beneficencia e Instrucción y de Fiestas y el Subcomité de la contigua villa —La Unión. El órgano oficial de la entidad de la Revista social titulada EUSKAL-ERRÍA como la entidad misma.

La Comisión de Señoras, compuesta de asociadas mayores de diez y ocho años atiende principalmente a obras de beneficencia y caridad, y arbitra fondos, mediante fiestas, kermeses, etc., para los fines que se propone la Sociedad. Protege a varias familias, y periódicamente no sólo lleva a éstas la limosna material, sino también la palabra que consuela y alienta. Su actuación ha sido fecunda y de todos ponderada en todo momento.

La Comisión de Beneficencia e Instrucción asesora a la Comisión de Señoras y se ocupa sin descanso de la creación de los Centros de enseñanza y de beneficencia que necesita la colonia vascongada para su perfecta organización y desarrollo en el país.

Las Comisiones de Fiestas corren con la organización de todos los festivales que contribuyen a la honra de la patria lejana.

La Revista social EUSKAL-ERRÍA, órgano de la entidad, interpreta los sentimientos de todos y contribuye al mantenimiento de las patrias tradiciones por medio de la propaganda escrita.

Esta Revista, que ocupa un puesto de honor en la prensa periódica uruguaya, se ha hecho acreedora del aplauso de la entidad, de la prensa nacional y de la vascongada, por su labor serena, su información precisa y patriótica y elegante presentación. . . .

A. GARCIA PEREZ.

Montevideo, 1921.

Mociones presentadas en la última Asamblea

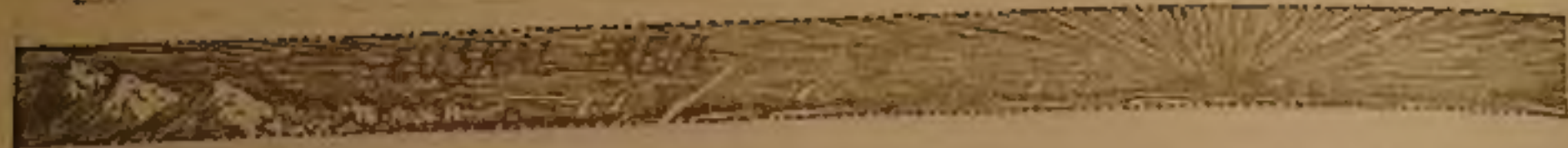


Ofrecemos aquí el texto de las notas que han sido remitidas al Consejo Directivo relacionadas con los nombres que se habían propuesto para el Camino de nuestro Recreo en Malvía, en la última Asamblea General:

Señor Presidente de « Euskal Erría » don

Matías Gamboa. — Presente. — Distinguido señor y amigo:

He visto publicada en la Revista EUSKAL-ERRÍA, de fecha 10 del presente, el Acta de la Asamblea General que celebró esa Asociación el día 4 del corriente, que después de ser apoyada mi moción que presenté por escrito, se presentó otra moción



para que al camino del campo de Malvin se le pusiera el nombre de la finada señora doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta. No entraré a discutir, si es procedente o no esta segunda moción, después que fué apoyada la primera casi por la totalidad de los miembros de la Asamblea; eso corresponda averiguarlo a la Comisión Directiva de « Euskal Erría ».

Yo, por mi parte, retiro mi moción, no porque considere que ella no es justa, y bien merecedora nuestra benemérita consocia doña Manuela Imenarrieta de Inciarte, de esa distinción, no, la retiro porque no quiero dar lugar, con esa moción, a que en una Asamblea se discutan los grandes méritos, (por ningún euskaro puestos en duda) de doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta, cuya memoria para mí es muy sagrada; así pues, como dejo dicho, retiro mi moción. Estoy seguro de que en este caso hubiera procedido en igual forma la finada señora doña María Jauregui de Martínez, en cuya memoria, deseoso de seguir la obra baskongada concebida por ella es que presenté esa moción.

Pido al señor Presidente y a los demás dignos miembros de la Comisión Directiva mil perdones por haber distraído su atención, y los saludo con mi consideración más distinguida.

R. GALDÓS.

Montevideo, Junio 27 1921.

Montevideo, Julio 26 de 1921. — Señor D. Matías Gamboa, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erría ». — Señor Presidente :

Enterado, por nuestra Revista social, en la reseña aparecida últimamente de la sesión del Consejo Directivo de su digna Presidencia, de que el señor D. Regino Galdós había retirado su moción por la que debía ponerse el nombre de la meritoria consocia doña Manuela I. de Inciarte al Camino de nuestro Recreo social de Malvin, y habiendo propuesto yo, a mi vez, que dicho Camino llevara el nombre de la que fué nuestra digna consocia doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta, recientemente fallecida, considero de mi deber retirar también mi moción, porque, la del señor Galdós y la mía, debían considerarse en la próxima Asamblea General, puesto que así se había determinado.

Dejo expresa constancia de que, con cualquiera de los nombres propuestos para el Camino, se habría honrado nuestra Institución, desde que ambas consocias han trabajado con afán, en todo momento, por los altos intereses de « Euskal Erría ».

Confiando en que ese H. Consejo tomará nota de este pedido, que lo formulo sinceramente, y seguro que de este asunto será puesto en la Orden del Día de la Asamblea próxima, reitero al señor Presidente y demás miembros las seguridades de mi particular aprecio y consideración.

CONSTANCIO GARCÍANDÍA.

Crónicas de Viaje

MOVIMIENTO COMERCIAL DE SANTOS.—LOS TRANVIAS ELÉCTRICOS.—EL CARGADOR MECÁNICO DE CAFÉ.—UN CACO EN ACCIÓN.

El movimiento comercial de Santos está concentrado en varias cuadras del centro de la ciudad. Las calles, relativamente limpias y bien conservadas, tiene algunas as-

faltadas, y sus casas bajas, casi todas de un piso, nada ofrecen que desconcierte en su uniformidad.

Los tranvías eléctricos son todos abiertos, altos, anchos y largos. No se permite fumar en los tres primeros bancos. No hay boleto. El guarda, una vez que el pasajero le ha pagado, tira de una correa que cuelga al alcance de su mano, y un aparato, a la vista de todos, marca automáticamente su numeración. De este modo, los pasajeros se evitan la molestia que causa en otras ciudades, el que el boleto sea exigido por varios revisadores. El coche motor lleva a veces dos y tres coches acoplados, en los cuales el pasajero paga la mitad de precio como segunda clase.

El tráfico no es muy numeroso. Los carros, por lo general de dos ruedas y arrastrados por mulas, son altos, con ruedas enormes y las varas muy largas. El conductor, vaya su carro cargado o no, tiene su asiento movedizo de madera para regular el peso.

El principal café que visitamos, donde bebemos varias « laranjadas », refresco bastante bien presentado, está ubicado en la calle principal; un pequeño salón en el que la concurrencia numerosa se estruja, mientras una buena orquesta toca piezas archiconocidas.

A pocos pasos de allí, encuéntrase la rua 15 de Noviembre, esquina de San Antonio, punto de cita de los hombres de negocio. Allí efectúan sus operaciones mercantiles, parados en medio de la calle, soportando los rayos solares que caen a plomo en esa hora terrible, dos de la tarde.

Nos apresuramos en dar, a pie, un paseo por la ciudad; a las cinco estamos a bordo, temerosos de perder el vapor.

Nuestro barco está cargando café, pues tiene compromiso para llevar cinco mil sacos de dicho producto a Nueva York.

El Brasil es, sin duda alguna, el país que

más café produce en el mundo. Su cosecha anual se calcula en 400 millones de kilos, o sea la mitad de la producción del globo. En San Pablo y Santos se recogen unos 200 millones de kilos. Hace algunos meses el café poco valía aquí; ahora parece que su precio va en alza.

El sistema de cargar café en las bodegas de los buques es muy práctico. Los sacos son transportados del interior de los grandes depósitos aduaneros, mediante una correa sin fin, de lona, lo necesariamente ancha para que cada saco ocupe su lugar. Dicha correa penetra en un tubo que desagua su contenido en la misma bodega del buque, con mayor o menor descarga, según la proximidad de uno a otro saco. Se puede cargar un barco a razón de 40 sacos por minuto, o sea 120 toneladas por hora.

La gente trabajadora protesta contra dicho invento, porque quita el pan a muchos jornaleros, ya que el antiguo sistema de cargar al hombro los sacos de café daba ocupación a gran número de ellos. Se me dice que en Río de Janeiro dichas máquinas no trabajan, debido a la imposición de los obreros.

Los botes cargados de bananas y naranjas, cuyos dueños ofrecen dicha fruta a los pasajeros de tercera clase, son delgados y largos, movidos por un solo hombre (a veces una mujer) con un solo remo ancho, al uso de las canoas indígenas.

Pasan a nuestro lado varios « g g s » de regatas; puedo apreciar debidamente sus movimientos rítmicos desde cubierta, habiendo sido siempre un gran aficionado a tan viril deporte.

Háse sorprendido a bordo un hábil ladrón, que penetraba con gran sigilo en los camarotes, a la hora de las comidas, llevándose cuanto objeto representara algún valor. Se han impartido órdenes al pasaje para que cada uno cierre a llave su cabi-

na, por si otro cómplice quiere hacer algunas de las suyas.

Este barco tiene una oficina bastante bien montada a ese respecto, y una enorme caja de hierro para guardar dinero o joyas, con pequeños cajones, cada uno de

los cuales posee dos llaves distintas, una que guarda el encargado de dicha caja y otra queda en manos del depositante.

JUAN ANTONIO HARAMBURE.

El Campeonato de Pelota Comenzará el 16 del corriente :-:

En un ambiente de animación extraordinaria, continúan los trabajos para el Campeonato interno de pelota a mano, share y paleta, que comenzará el 16 del corriente.

Grata impresión, repetimos, causó esta iniciativa feliz que deparará grandes éxitos a «Euskal Erria».

El Consejo Directivo ha expedido una credencial a toda la prensa de la capital para que, libremente, pueda concurrir a nuestra sede social a presenciar los partidos de pelota, especialmente los encuentros del campeonato.

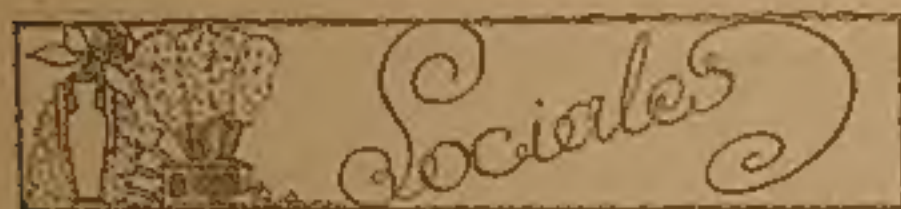
En el próximo número ofrecemos otros pormenores relacionados con los partidos que han de verificarse.

He aquí el programa para la entrante semana:

Martes 16. — Partido a share: Fermín Donazar y Martín Larragueta v. Pedro E. Balseguy y Alberto Oneto. Segundo partido, a mano: Andrés Iraizos y Guillermo Irigaray v. Cecilio Erreguerena y Antonio Camberoni.

Jueves 18. — Primer partido a share, a las 9 y 30 p. m.: Alberto Etchebest y Arturo Gil v. Gonzalo de Salterain y Abelardo Muñoz. Segundo partido a mano: Alejandro Delfino y Rodolfo Pacheco v. Alfredo Passada y Raúl P. Cardonnet.

Sábado 20. — Primer partido a share: Fermín Hernandorena y Hugo Suárez v. Rogelio Ardans y Fidel Garayalde.



D. Juan Domingo del Campo

Penosísima impresión ha causado en todos los círculos el fallecimiento del distinguido caballero D. Juan Domingo del Campo, miembro destacado del «Círculo de Armas».

Elemento laborioso, afable y bueno, deja en pos de sí recuerdos que no se desvanecerán.

El País dedicó a su memoria el sentido suelto que reproducimos íntegramente, desde que se le rindió un homenaje del corazón al que fué un docto de virtudes,

«Tras una larga agonía sin esperanzas—dijo el referido diario—falleció D. Juan Domingo del Campo. Joven, vigoroso, alegre, fuerte de espíritu y de físico recio, cuesta creer que haya sido tempranamente vencido por un misterioso mal, cuando todo hacía pensar en que era un predestinado para la felicidad. Mingo era un sportman en toda la amplia acepción de la palabra. El prestigioso club de football Bristol fué en gran parte obra suya. Se destacó formando en su teams constituidos por nuestra juventud más selecta. Y más tarde, fué un elemento destacado del viejo Círculo de Armas en cuya cancha de pelota se reveló como uno de los primeros cultores del hermoso deporte vasco. Era un «gentleman». Reunía a su inteligencia y a su noble carácter, extrañas condiciones de afabilidad y simpatía. Y bien sabido está que, detrás de su aspecto sencillo y jovial, se escondía un corazón templado, un alto espíritu

de idealidad y un exacto concepto de la amistad, del honor y del deber. Deja un hogar recién constituido en el que queda inconsolable la digna compañera, y donde hay un niño que como inapreciable legado recibe la herencia del buen nombre y de las excelentes condiciones morales de un padre a quien casi no ha conocido. Ante tan amargo cuadro de dolor, sólo queda pensar que la memoria límpida del que se ha ido vivirá eternamente en el recuerdo de quienes supieron de su gran corazón ».

Nos inclinamos ante esta tumba abierta tempranamente y acompañarnos a sus deudos en estos instantes de cruel tribulación.

† D. José Storace

Nuestra Institución acaba de perder un elemento de bien saneados prestigios y sumamente querido, tanto en la sociedad como en el alto comercio de esta plaza donde actuara en forma descolante, con la muerte del señor José Storace ocurrida en Río Janeiro, a donde se trasladara hace apenas un mes, en compañía de su esposa e hijos, con el propósito de poner un paréntesis a sus múltiples actividades.

Caballeresco siempre, cuantos cultivaron su amistad recogieron de él impresiones gratísimas, desde que se trataba de un espíritu superior, sensible, dispuesto siempre a perdonar los errores del prójimo.

La noticia de su muerte cundió rápidamente en todos los círculos, pues se apreciaba debidamente al señor Storace por sus excelentes prendas personales.

Los restos de tan buen elemento serán traídos a nuestra ciudad, donde recibirán sepultura.

En trance tan doloroso, la Revista EUSKAL ERRIA presenta su sentido pésame a sus deudos mientras les recomienda resignación.

D. Pedro María Goñi y Echeverría

Hemos recibido un recuerdo de funeral editado en San Sebastián en homenaje a la memoria del señor D. Pedro María Goñi y Echeverría, padre político de nuestro particular amigo D. T. Gabriel Urdampilleta, radicado en San Sebastián y a quien tuvimos ocasión de saludar en nuestra capital hará cosa de un año.

El señor Goñi y Echeverría falleció el 20 del pasado junio a los 74 años de edad, después de

una existencia laboriosa, y, en sufragio de su alma, se verificaron solemnes funerales.

A las numerosas condolencias recibidas por sus deudos, desde lejos, añadimos la de nuestra Revista.

Por Doña Sinforiana Ubiria de Zapiain

El 22 del corriente, en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen del Cordón, a las 9 y 50 de la mañana, se realizará un solemne funeral en sufragio del alma de la que en vida se llamó doña Sinforiana Ubiria de Zapiain, fallecida el 27 de Septiembre del año 1920.

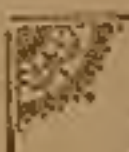
El recuerdo de la vida laboriosa de la extinta, la bondad de su corazón y el amor que siempre profesó a las tradiciones vascas, hicieron de ella un elemento sano de consejo y de amistad.

Dejó en pos de sí gratas memorias que no pueden olvidarse.

Con motivo de este funeral, sus deudos, nuestro consocio D. Prudencio Zapiain, su hija doña Francisca Z. de Yustede e hijo político D. Ignacio Yustede, invitan a sus relaciones quieran concurrir a ese acto destinado a honrar la memoria de la señora Sinforiana Ubiria de Zapiain.

Don Juan A. Harambure

Noticias recibidas de Francia, anuncian que ha llegado a París el señor Juan Antonio Harambure, elemento preparado e inteligente que va a recoger impresiones en las principales ciudades de Europa a fin de palpar de cerca el movimiento comercial en sus múltiples manifestaciones. Su gira durará alrededor de un año.



Dr. Francisco Garmendia
OCULISTA
Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica
Rothschild de París
De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la
Calle Uruguay N.º 945.

Micaela E. de Larrainzar

El domingo 7 del corriente nuestra buena consocia doña Micaela E. de Larrainzar, cumplió 60 años de edad. Con este motivo, numerosas personas de su amistad pasaron a saludarla.

Nosotros, por nuestra parte, le auguramos toda clase de felicidades.



Enlaces

Presentáronse al Registro de Estado Civil, la señorita Catala Urriza y el señor Manuel Pin Márquez, quienes contrerán enlace en la segunda quincena del próximo mes de Agosto. Actuarán de testigos por parte de la novia los señores José Miguel Urriza, Joaquín Berroa y Emilio de Arzadun y por parte del novio los señores Pedro A. Pin, Agustín Pin y Juan A. Morató.

— Se realizó la boda de la señorita Paloma Faget con el señor José Aldao, acto que se verificó en la residencia de la familia de la novia y que fué presenciado por un núcleo de íntimos. Actuaron como testigos en el contrato civil por parte de la novia, los señores Ricardo Casaravilla Sierra, Carlos Braggio y Jorge Clouzeau Mortet y por parte del novio, los señores Pedro Mir, Pedro Indart Denis, Alfredo Morales y Carlos Cardoso. La ceremonia fué apadrinada por el señor Enrique Regnier y la señora Adelina Braggio de Faget.

Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto Jueves

Agraciada 2791. Teléfono: 1221 (Águila)

Necrológica

Hondo pesar ha causado en el vasto círculo de sus relaciones el deceso de la señora Josefa Fernández de Nova, madre del periodista don José Noya. El sepelio de la extinta, constituyó una imponente demostración de duelo.

Viajeros

Partió para La Lata el señor Eugenio J. Cazaux.

— Partió para la Estancia Arámburu, Departamento de Florida, nuestra apreciada consocia doña María Mercedes Cortubarría de Aguirre, acompañada de su señorita hija María Mercedes. Regresará dentro de unos días.

Enfermos

Restablecido el señor Marcos Ormaechea.

— Desde hace días se encuentra enfermo el señor Mario Héctor Moratorio. Con este motivo, muchos de sus amigos se interesan por su salud.

— Totalmente restablecida la señora Ludovina A. de Idiarte.

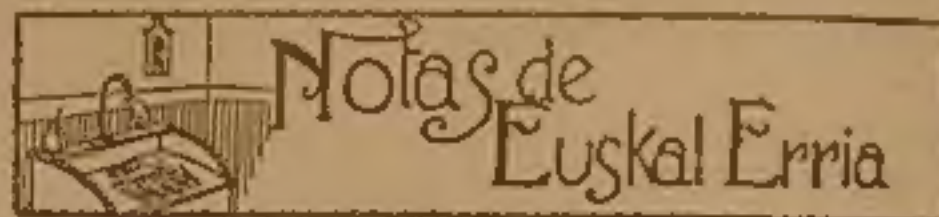
— Restablecida la señorita Gracianita Idiarte.

— Noticias recibidas de Buenos Aires anuncian que se encuentra enfermo el señor Juan B. Vincenty.

— Mejorada de su enfermedad, se encuentra la señora María O. de Chabay y sus hijos Luis Quique y Beba.

Cambio de residencia

Nuestra consocia la señora María Barcelona de Yriart, ha trasladado su residencia a la calle Andes, N.º 1558.



Nuestro agradecimiento

A las personas que se han dignado saludarnos con motivo del noveno aniversario de la fundación de nuestra Revista, les agradecemos su atención, como igualmente a la prensa en general, cuyos conceptos—siguiendo una costumbre ya tradicional en esta casa—reproduciremos en el número siguiente.

Para la Dirección de Correos

Son numerosas las quejas que, continuamente, recibimos acerca de irregularidades en la distribución de nuestra Revista.

El número correspondiente al 30 de pasado, fué depositado en el Correo Central en la misma mañana; pues bien: el Director de la Revista recibió su ejemplar al lunes siguiente, o sea el 1.º de Agosto: ¡dos días para entregar una Revista en plena ciudad!

Además, el mismo Director de esta Revista, envió cinco ejemplares al señor Lorenzo Zabaleta, Mercedes 1757, Ciudad, aparte del que se le envía con regularidad, y recibió estos ejemplares el martes 2 de Agosto, al medio día.

Convendría averiguar estos puntos y otros que iremos señalando con toda claridad.

Justo H. Cerdeyras

MÉDICO-CIRUJANO

Ex Médico Interno del Buergerspital de Basilea
Jefe de Clínica del Hospital Maciel

— RAYOS X. — PULMÓN y CORAZÓN —

Consulta de 3 a 5 p. m.
menos los Sábados

Rincón 617



Del señor Igon

Nuestro distinguido colaborador y amigo señor D. Juan B. Igon ha hecho un valioso ofrecimiento a nuestra «Euskal Erría», aceptado ya por el Consejo Directivo, que debemos añadirlo a los que anteriormente ha ofrecido.

Es un nuevo rasgo de generosidad de este cultísimo asociado que lo señalamos a la consideración general, desde que justifica sus entusiasmos por la obra fraternal de nuestra corporación vasca.

Al expresar, al generoso donante, nuestros sentimientos de gratitud, reproducimos aquí el texto de la nota que le ha enviado el Consejo Directivo con fecha 5 del corriente, firmada por el señor D. Matías Gamboa como Presidente y D. Justo Benia Etchegoyen como Secretario:

«Con viva complacencia, el Consejo Directivo de «Euskal Erría», que tengo la honra de presidir, ha considerado su atenta nota de fecha 28 del pasado Julio, relacionada con su proposición de preservar el retoño del Arbol de Guernika de los vientos, plantando, en su redor, el Ligustrum, en determinada cantidad.

Todos mis compañeros de Comisión han encontrado laudable su proposición y le autorizan ampliamente para que cumpla sus deseos en la forma manifestada en el oficio que tengo el honor de contestar.

Realmente que Vd. se interesa por el adelanto de «Euskal Erría». En otras oportunidades hemos recogido de Vd. palabras de generoso estímulo, acompañadas de ejemplos reconfortantes. Actos de esta naturaleza nos animan a seguir, con mayor empeño si cabe, la ruta que nos hemos trazado para unificar nuestra gran familia vasca.

Con el agradecimiento del Consejo, reitero al meritorio consocio las seguridades de mi particular aprecio y simpatía».

Consejo Directivo

ACTA N.º 367

SESIÓN DEL 2 DE AGOSTO DE 1921

Presidiendo el señor D. Matías Gamboa y con asistencia de los señores Domingo Larralde, doctor Francisco Cortabarría, Domingo Aiscar, Eugenio J. Cazeaux, Antonio Eguiluz, Fermín Hernández, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social y Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 366.

— Excusó su inasistencia el señor Esteban Leonis.

— Léese una expresiva nota del digno consocio señor D. Juan B. Igon, por la cual ofrece a la Institución la plantación de «Ligustrum» frente al pabellón del Recreo social de Malvín, al fin de preservar al retoño del Arbol de Guernika de los vientos que podrían perjudicarlo. Se acepta tan oportuno ofrecimiento y se agradece, una vez más, su valiosa cooperación a «Euskal Erría».

— Se leyeron las notas relacionadas con la constitución de nuestras comisiones, del Centre Basque Français de Buenos Aires y del Ministro de Industrias.

— La Biblioteca Municipal de Iruña solicita el envío de la Revista social para su archivo. Se le enviará con regularidad.

— Se dió lectura a una nota del señor Esteban Leonis por la que da cuenta de la misión que se le encomendara ante la Comisión del Campeonato interno de pelota; también se leyó otra nota de esta misma Comisión por la que expresa su pensamiento con relación a los premios que se ofrecerán a los vencedores en el campeonato.

— Se autorizan los pagos siguientes:

A Talleres la Buena Prensa	\$ 2 00
» Mariezcurrena Haos.	» 2 80
Por 5 archiveros	» 2 50

— Se propusieron como socios:

Mario Valledor, Cooperador, N.º 1875, presentado por los señores P. Belseguy y Raymundo Villa. Adhemar Ayala, Cooperador, N.º 1876, por Raúl E. Usher y D. F. Parra.

Alfredo Iniguez Gurruchaga, Activo, N.º 1876, por P. Belseguy y Ramón Rodríguez Ardito.

—El señor Leonis propone al Consejo el nombramiento del señor Ernesto Balparda como Inspector Auxiliar de la sede central, mientras dure el Campeonato de pelota. Se realiza este nombramiento por unanimidad y se libra, por Secretaría, el oficio correspondiente.

— Se leyeron los balances de Tesorería y de la Revista social correspondientes a Julio de 1921.

— El señor Eugenio J. Cazeaux comunica que, por tenerse que ausentar para el interior, no podrá concurrir a algunas sesiones próximas con su regularidad acostumbrada.

Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Julio de 1921

DEBE

CAJA:

Julio 4. — Existencia en Caja en efectivo . . .	\$ 77.60
27.- De Tesorería . . .	\$ 130.00
27.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	\$ 84.60
	\$ 214.60
Suma . . .	\$ 292.20

HABER

CAJA:

Julio 7. — Pagado a Vlu-da e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 367, 368 y 369 . . .	\$ 104.50
27.- Pagado a Parrabdre por redacción . . .	20.00
25.- Juan Arotcharen, 6 % de comisión por cobranza de \$ 84.60 . . .	5.07
Porte Pago . . .	1.80
Estampillas Revista . . .	1.40
Conducción Revista . . .	1.00
	\$ 133.77
Saldo que pasa a Agosto 1921 . . .	158.43
Suma . . .	\$ 292.20

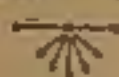
V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.

EUSKAL ERRIA



Montevideo, Julio 30 de 1921.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Saldo del mes anterior . . .	\$ 1.433.33
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:	
Por entrega de su Tesorería . . .	\$ 100.70
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:	
Por alquiler Mayo y Junio 1921. . .	40.00
	140.70
Transporte . . .	\$ 1.574.03

A MUEBLES Y ÚTILES:

Transporte \$ 1.574.03

Por venta de un billar, cuadros y accesorios \$ 55.00

A CUOTAS A COBRAR:

Por entrega del cobrador 629.50 > 684.50

Suma \$ 2.258.53

Egresos:

GASTOS DE PROPAGANDA:

Compr. N.º 20 y 31. — Entregado al Administrador de la
Revista social. \$ 130.00

GASTOS GENERALES:

Compr. N.º	16. — A Soury y Cia.	9.10
"	" 17-18. — " Pablo Parodi	8.00
"	" 19. — " Engenio Barth.	7.12
"	" 21. — " teléfono de Secretaría.	15.00
"	" 22. — " Soury y Cia.	8.55
"	" 23. — " Angel Sommarchini	1.50
"	" 24. — " Talleres de La Buena Prensa	10.50
"	" 25. — " Marino Savia	9.30
"	" 26. — " Manuel Gases, arreglos en la sede sede social	188.83
"	" 27. — " Bombet y Oliver	100.00
"	" 28-29. — " Danréa y Cia.	4.70
"	" 32. — " D. Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 31 de Julio de 1921	120.00
"	" 33. — " D. Pedro Belseguy, sueldo del mes y administración	95.00
"	" 34. — " P. Parrabère, sueldo de Secretaría	50.00
"	" 35. — " Gastos de Secretaría, especificados	4.00
"	" 36. — " Juan Arjibay, gastos de electricidad.	48.15

POR COMISIONES:

Compr. N.º	30. — A Juan Arotecharen, 6 % de comisión de la cobranza sobre 629.50	37.77	847.52
Saldo que pasa a Agosto			<u>\$ 1.411.01</u>

S. E. u O.

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

